

Guía de utilización

Léase imperativamente antes de poner en funcionamiento.

El pulverizador es un aparato bajo presión susceptible, si no se cumplen las consignas recogidas en la presente guía, de ocasionar explosiones con proyecciones de líquido. Si tiene alguna duda, acuda al constructor.



1



2



3

1 - AMBITO DE APLICACION

Este instrumento está diseñado para la aplicación de productos disolventes a base de hidrocarburos (productos de tratamiento de la madera y estructuras, asures), hidrófugos para fachadas a base de hidrocarburos, aceites de desengrasado a base de hidrocarburos y quitamanchas de brea a base de hidrocarburos. También conviene para aplicar productos fitosanitarios de jardín (fungicidas, herbicidas, insecticidas).

Para las demás aplicaciones, es IMPERATIVO consultar al COSNSTRUCTOR.

Hoy día, no sabemos de ningún efecto nocivo de los productos fitosanitarios acreditados por el BBA (Biologische Bundesanstalt für Land-und Forstwirtschaft) sobre las materias que componen el pulverizador.

¡ATENCIÓN! : Este instrumento no debe contener ni pulverizar productos clorados, ácidos, disolventes oxigenados (acetatos, éteres y cetonas), lejía y sus derivados ni desinfectantes.

2 - NORMAS DE SEGURIDAD/ VERIFICACIONES IMPRESCINDIBLES

- El aparato está dotado de un interruptor imposible de bloquear, destinado a cortar la alimentación de la manga en cuanto se suelta.
- El pulverizador va equipado con una válvula de seguridad calibrada en 3 bares, lo que limita la presión dentro del depósito.
- Recomendamos:
 - No quite nunca la válvula del aparato.
 - No obstruya el funcionamiento de la válvula.
 - Para su seguridad, debe mantenerla en perfecto estado de funcionamiento.
- Antes de poner en presión compruebe que la válvula funcione correctamente: levántela manualmente y suéltela: tiene que volver instantáneamente a su posición inicial. De lo contrario, no ponga el aparato en presión.

Antes de utilizar

- Compruebe que el aparato funciona correctamente: verifique la estanqueidad echando unos cuantos litros de agua en el depósito.
- No debe utilizar el aparato con temperaturas de menos de 5°C ni de más de 40°C (**fig. 1, 2**).
- La solución a pulverizar no ha de pasar de 25°C (**fig. 7**).
- Aplique únicamente los días sin viento.
- No utilice productos inflamables dentro del pulverizador (**fig. 3**), ni productos explosivos (**fig. 4**), ácidos y/o corrosivos (**fig. 5**).
- Cumpla las instrucciones del fabricante de productos de tratamiento (dosificación, modo de aplicación, enjuague).
- Ponga el pulverizador en presión, exclusivamente por la bomba que lo equipa.

Durante la utilización

- Póngase traje, guantes, gafas y máscaras de protección (**fig. 6**).
- No fume, ni beba ni coma mientras lo utiliza.
- No pulverice hacia las personas o los animales de casa.
- Proteger el medio ambiente, pulverizar únicamente las superficies por tratar.
- No desmonte ningún elemento del pulverizador sin quitar previamente la presión.

Después de utilizar

Después de cada utilización:

- Elimine la presión residual que quede dentro del aparato, activando la válvula de seguridad o pulverizando hasta que no quede presión (**fig. 12**).
- Evite los riesgos de contaminación y recupere el producto sin utilizar y su embalaje.
- Lávese las manos y la cara después del tratamiento.
- No guarde nunca el pulverizador sin quitar la presión.
- No conserve nunca producto de tratamiento dentro del pulverizador.
- No deje el aparato expuesto al calor, al sol (**fig. 2**), ni al frío (**fig. 1**).
- Guarde el pulverizador fuera de alcance de los niños.

3 - UTILIZACION

Prepare únicamente la cantidad de producto estrictamente necesaria para una sola aplicación. Le recomendamos utilice un filtro para llenar y evitar que rebese.

- Preparación de la solución a pulverizar (**fig. 7**): Respete las instrucciones del fabricante del producto que desee pulverizar

La dosificación queda facilitada por la graduación aparente del depósito.

- Atornille a mano el tapón de llenado o la bomba (según

los aparatos) sobre el depósito (**fig. 8**).

- Bombear para poner en presión, hasta que arranque la válvula (**fig. 9**).
- Ajuste la longitud de la manga como le convenga si se trata de una manga telescópica.
- Pulverice (**fig. 10**) pulsando el interruptor de manga.
- Ajuste el chorro (**fig. 11**).
- Si pulveriza hasta que aparezca aire en el chorro: elimine la presión residual que pueda quedar dentro del aparato, activando la válvula de seguridad (**fig. 12**) o pulverice hasta que no quede presión. La cantidad residual de líquido es menos de 250ml.
- Si le queda producto sin utilizar, elimine la presión residual que quede dentro del aparato activando la válvula de seguridad (**fig. 12**).
- Recupere siempre el producto sobrante. Eche en el pulverizador 1 a 2 litros de producto limpiante, el que va indicado en el embalaje del producto de tratamiento utilizado, previa verificación de que el pulverizador pueda contenerlo (véase apartado "AMBITO DE APLICACION"). Haga funcionar el aparato pulverizando el producto limpiante dentro de un recipiente. Quite el producto siguiendo las indicaciones del fabricante de producto limpiante. Como líquido limpiante, puede utilizar agua con limpiante para pulverizador.
- Enjuague abundantemente el pulverizador con agua clara antes de guardarlo y antes de volver a utilizarlo con otro producto de tratamiento (**fig. 13**).
- Antes de volver a uti indicaciones del fabricante de productos de tratamiento lizar, incluso inmediatamente, con el mismo producto de tratamiento u otro producto, compruebe que funcione bien el aparato (en particular la válvula).
- Ejemplo de cálculo para obtener la dosificación adecuada y suficiente:
 - Utilización: despegar el papel pintado.
 - Superficie por tratar: 100 m².
 - Dosificación: 0,6L/100m² (indicaciones del fabricante de productos de tratamiento).
 - Presión de pulverización: 2 bares.
 - Despacho del tubo: 0,98L/min (véase tabla de despacho de los tubos).
 - Altura del tubo encima del suelo: 0,3m.
 - Ancho de pulverización: 0,6m.
 - Velocidad de avance: 2 km/h, sea 33,33m/min.

Por consiguiente :

- Superficie tratada en 1 minuto = 33,33m/minx0,6m = 20 m²/min.
- Cantidad de mezcla necesaria = superficie por tratar/ superficie tratada en 1 min x Despacho del tubo = 100 m²/20 m²/min x 0,98L/min = 4,9 litros; sea 4,9-0,6 = 4,3 litros de agua y 0,6 litro de producto de tratamiento.

El presente cómputo es meramente indicativo. Al utilizar en concreto, conviene tomar en cuenta las informaciones del fabricante del producto de tratamiento así como los datos que se recogen en la tabla de despacho de los tubos.

4 - LIMPIEZA/MANTENIMIENTO

Después de utilizar

- Limpie el filtro de manga y el filtro de aspiración dentro del depósito, si lo lleva.
- Engrasar a menudo todas las juntas (grasa silicona para pulverizador), y verifique que el pulverizador funcione correctamente (en particular la válvula).
- Si su aparato lleva una manga telescópica de material compuesto, engrase también el tubo fibra.

5 - GARANTIA

Nuestros aparatos son garantizados durante un año a partir de la fecha de compra por el usuario, con presentación de la factura de compra o del ticket de caja únicamente. Esta garantía no cubre los defectos de construcción ni los defectos de materia, limitándose a la entrega de piezas que nuestra compañía reconoce ser defectuosas. Nuestra garantía no protege a los aparatos modificados, que se utilicen infringiendo las recomendaciones técnicas recogidas en la presente guía y en la guía específica, los aparatos que se utilicen de manera abusiva y que no se hayan mantenido con regularidad. De mismo modo, nuestra garantía cesa en caso de utilización de productos corrosivos susceptibles de deteriorar algunas partes del aparato. Nuestra garantía queda excluida en lo que se refiere a los accidentes generados por el desgaste natural del equipo, el deterioro o los accidentes debidos al uso defectuoso y anormal del aparato.

No nos responsabilizamos de las eventuales inexactitudes que pueda contener la presente guía, consecutivas a errores de transcripción o de imprenta en otros idiomas.

Manual de utilização

Ler atentamente antes de utilizar o pulverizador pela primeira vez.

Um pulverizador é um aparelho sob pressão que pode apresentar um perigo de explosão, com projecção de líquido, se as instruções inscritas neste manual não forem cumpridas. Em caso de dúvida, consultar o fabricante.



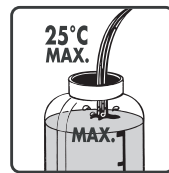
4



5



6



7

1 - DOMÍNIO DE APLICAÇÃO

Este aparelho foi concebido para a aplicação de produtos com solventes base hidrocarbonetos (produtos para tratamento de madeiras e vigamentos, revestimentos de protecção de madeiras), hidrófugos de fachadas base hidrocarbonetos, óleos de desengraxe base hidrocarbonetos e desengordurantes base hidrocarbonetos. Pode ser utilizado igualmente para as aplicações de produtos fitossanitários de jardim (fungicidas, herbicidas, insecticidas).

Para qualquer outra aplicação, é OBRIGATÓRIO consultar o FABRICANTE.

Actualmente, não possuímos qualquer indicação de efeito nocivo no que se refere aos materiais que compõem o pulverizador para os produtos fitossanitários certificados pelo BBA (Biologische Bundesanstalt für Land-und Forstwirtschaft).

ATENÇÃO: Este aparelho não deverá conter ou pulverizar produtos clorados, ácidos, solventes oxigenados (acetatos, éteres e acetonas), lixívia e seus derivados, desinfectantes.

2 - REGRAS DE SEGURANÇA / CONTROLOS A EFECTUAR

- Este aparelho está equipado com um interruptor não bloqueável, que permite cortar a alimentação eléctrica mal o interruptor deixe de ser premido.
- Este pulverizador está equipado com uma válvula de segurança tareado a 3 bars, que limita a pressão dentro do depósito.
- É recomendado a:
 - Nunca desmontar a válvula do seu aparelho.
 - Nunca perturbar o funcionamento da válvula.
 - Para sua segurança, a válvula deverá ser mantida em perfeito estado de funcionamento.
 - Antes de cada colocação sob pressão, verifique o funcionamento correcto da válvula: levante-a manualmente, em seguida liberte-a. Ela deverá voltar instantaneamente à sua posição inicial. Se assim não for, não coloque o aparelho sob tensão.

Antes da utilização

- Assegurar-se que o aparelho funciona correctamente verificando as estanqueidades com alguns litros de água no depósito.
- O aparelho não deve ser utilizado a temperaturas inferiores a 5°C e superiores a 40°C (**fig. 1, 2**).
- A solução a pulverizar não deverá exceder 25°C (**fig. 7**).
- Fazer o tratamento apenas com tempo calmo (sem vento).
- Não utilizar produtos inflamáveis no seu pulverizador (**fig. 3**), nem produtos explosivos (**fig. 4**), ácidos, e/ou corrosivos (**fig. 5**).
- Respeitar as instruções do fabricante de produtos de tratamento (dosagem, modo de aplicação, enxaguamento).
- Fazer a colocação sob pressão do pulverizador exclusivamente através da bomba que o equipa.

Durante a utilização

- Usar roupa, luvas, óculos e máscaras de protecção (**fig. 6**).
- Não fumar, beber, ou comer durante a utilização.
- Não pulverizar em direcção das pessoas ou animais domésticos.
- Para preservar o ambiente, pulverizar exclusivamente as superfícies a tratar.
- Nunca desmontar um elemento do pulverizador, sem ter previamente retirado a pressão.

Após a utilização

Após cada utilização:

- Eliminar a pressão residual que possa subsistir no aparelho, accionando a válvula de segurança ou pulverizando até que deixe de haver pressão (**fig. 12**).
- Evitar os riscos de poluição recuperando o produto não utilizado assim como a sua embalagem.
- Lavar as mãos e o rosto após o tratamento.
- Nunca arrumar o pulverizador com ele sob pressão.
- Nunca conservar produto de tratamento dentro do pulverizador.
- Não deixar o aparelho permanecer ao calor, nem ao sol (**fig. 2**), nem ao frio (**fig. 1**).
- Arrumar o pulverizador fora do alcance das crianças.

3 - UTILIZAÇÃO

Preparar apenas a quantidade estritamente necessária, e para uma única aplicação. Aconselhamos que utilize um filtro quando do enchimento e que evite qualquer transbordamento.

- Preparação da solução a pulverizar (**fig. 7**): Cumpra as instruções do fabricante do produto que deseje pulverizar.

É fácil dosar graças à graduação aparente no depósito.

- Aparafusar manualmente a tampa de enchimento ou a

bomba (conforme o aparelho) sobre o depósito (**fig. 8**).

- Bombear para colocar sob pressão até desencadeamento da válvula (**fig. 9**).
- Ajustar o comprimento do lança de acordo com as suas necessidades se possuir um lança telescópico.
- Pulverizar (**fig. 10**) premindo o interruptor do lança.
- Proceder à regulação do jacto (**fig. 11**).
- Se pulverizar até ao aparecimento de ar no jacto: eliminar a pressão residual que possa subsistir no aparelho accionando a válvula de segurança (**fig. 12**) ou pulverize até deixar de haver pressão. O volume residual de líquido é inferior a 250ml.
- Se sobejar produto que não tenha sido utilizado, elimine a pressão residual que possa subsistir no aparelho accionando a válvula de segurança (**fig. 12**).
- Em todos os casos, recuperar o excedente de produto. Verter no pulverizador 1 a 2 litros de detergente, aquele que está indicado na embalagem do produto de tratamento utilizado, depois de ter verificado se este detergente é compatível com o pulverizador (ver o capítulo "DOMÍNIO DE APLICAÇÃO"). Colocar o aparelho a funcionar pulverizando este detergente num recipiente. Volte a tratar este produto segundo as instruções fornecidas pelo fabricante do detergente. Pode utilizar como líquido de limpeza, água ascedentada de detergente para pulverizador.
- Enxaguar abundantemente o pulverizador com água limpa antes de o arrumar, e antes de qualquer utilização com outro produto de tratamento (**fig. 13**).
- Antes de uma nova utilização, mesmo imediata, com o mesmo produto de tratamento ou com outro produto de tratamento, verificar se o aparelho está a funcionar correctamente (particularmente a válvula).
- Exemplo de cálculo para obter a dosagem adaptada e suficiente:
 - Utilização: descolagem de papel para paredes.
 - Superfície a tratar: 100 m².
 - Dosagem: 0,6L/100m² (indicação fornecida pelo fabricante de produtos de tratamento).
 - Pressão de pulverização: 2 bars.
 - Débito da boquilha: 0,98L/min (ver tabela do débito das boquilhas).
 - Altura da boquilha em relação ao solo: 0,3m.
 - Largura de pulverização: 0,6m.
 - Velocidade de avanço: 2 km/h, ou seja 33,33m/min.

Assim, pode-se deduzir:

- Superfície tratada em 1 minuto = 33,33m/minx0,6m = 20 m²/min.
- Quantidade de mistura necessária = superfície a tratar / superfície tratada em 1 min x Débito da boquilha = 100 m²/20 m²/min x 0,98L/min = 4,9 litros; ou seja 4,9-0,6 = 4,3 litros de água e 0,6 litros de produto de tratamento.

Este cálculo dado apenas a título indicativo. Quando de uma utilização real, é necessário tomar em consideração as informações do fabricante do produto de tratamento e os dados indicados no quadro de débito dos boquilhas.

4 - LIMPEZA / MANUTENÇÃO

Após a utilização

- Limpar o filtro da asa, e o filtro de aspiração no depósito, se este estiver equipado.
- Lubrificar regularmente todas as juntas (gordura silicone para pulverizadores), e verificar o funcionamento correcto do pulverizador (nomeadamente a válvula).
- Se o seu aparelho estiver equipado com um lança telescópico composto, lubrifique igualmente o tubo de fibra do lança.

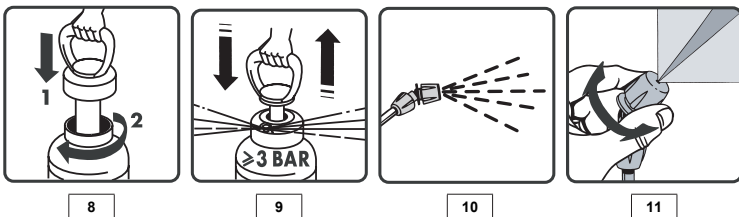
5 - GARANTIA

Os nossos aparelhos estão garantidos durante um ano a contar a partir da data de compra do aparelho pelo utilizador, exclusivamente mediante apresentação da factura de compra ou do recibo de caixa. Esta garantia cobre apenas os defeitos de construção ou os defeitos de matéria e limita-se ao fornecimento das peças que a nossa sociedade tenha reconhecido como sendo defeituosas. A nossa garantia não protege os materiais modificados, os materiais que tenham sido utilizados sem observância das recomendações técnicas inscritas no presente manual e manual específico, o material cuja utilização for abusiva ou que não tenha sido objecto de uma manutenção regular. A nossa garantia cessa igualmente no caso de utilização de produtos corrosivos que possam deteriorar algumas partes do aparelho. A nossa garantia é igualmente excluída para os acidentes provocados pelo desgaste normal do material, de deterioração ou de acidente proveniente da utilização defeituosa e anormal do material. Declinamos qualquer responsabilidade em relação às eventuais inexactidões contidas neste manual, se elas forem devidas a erros de transcrição ou de impressão em língua estrangeira.

Gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing alvorens het apparaat in gebruik te nemen.

Een spuit is een apparaat onder druk dat ontplofingsgevaar kan veroorzaken, met kans op wegschietende vloeistof, als men zich niet houdt aan de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.



1 - TOEPASSINGSGEBIED

Dit apparaat is ontworpen voor het verspuiten van producten met solventen op basis van koolwaterstoffen (behandelmiddelen voor hout en dakbalken, beitsen), vochtwerende middelen voor gevels op basis van koolwaterstoffen, ontkistingsoliën op basis van koolwaterstoffen en teeroplossers op basis van koolwaterstoffen. Het is ook geschikt voor verspuiting van gewasbeschermende (schimmelwerende, onkruidbestrijdende en insectendodende) middelen voor de tuin.

Bij iedere andere toepassing moet ABSOLUUT de FABRIKANT worden geraadpleegd.

Wij beschikken tot op heden niet over elementen die wijzen op schadelijke invloeden op de samenstellende materialen van de spuit door de gewasbeschermende producten die zijn goedgekeurd door de BBA (Biologische Bundesanstalt für Land-und Forstwirtschaft).

ATTENTIE : Dit apparaat mag geen producten bevatten of verspuiten met chloor, zuur, zuurstofhoudende solventen (acetonen, ethers en cetonen), bleekwater en derivaten daarvan, desinfecteermiddelen.

2 - VEILIGHEIDSGEBIEDS / UIT TE VOEREN CONTROLES

- Dit apparaat is uitgerust met een niet-blokkeerbare schakelaar, waardoor de toevvoer naar de spuitans wordt afgesloten, zodra de schakelaar niet meer wordt ingedrukt.
- De spuit is uitgerust met een veiligheidsklep, afgesteld op 3 bar, die de druk binnen het reservoir begrenst. Het wordt aanbevolen om:
 - Nooit de klep van het apparaat te demonteer.
 - De werking van de klep niet te verhinderen.
 - Voor uw veiligheid moet de klep in goede werkende staat worden gehouden.
- Alvorens de spuit op druk wordt gebracht, moet de goede werking van de klep worden gecontroleerd: til de klep met de hand op en laat hem los. De klep moet onmiddellijk in de uitgangspositie terugkomen. Is dit niet het geval, breng het apparaat dan niet onder druk.

Voorafgaand aan het gebruik

- Controleer de goede werking van het apparaat door de waterdichtheid te testen met enkele liters water in het reservoir.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij temperaturen onder 5°C en boven 40°C (afb. 1, 2).
- De te verspuiten oplossing mag niet warmer zijn dan 25°C (afb. 7).
- Behandel alleen bij rustig weer (zonder wind).
- Gebruik geen brandbare (afb. 3), ontplofbare (afb. 4), zure, en/of giftige producten (afb. 5) in de spuit.
- Houd u aan de instructies van de fabrikant van de behandelproducten (dosering, wijze van toepassing, spoelen).
- Breng de spuit uitsluitend onder druk met de bijbehorende pomp.

Tijdens het gebruik

- Draag beschermende kleren, handschoenen, brillen en maskers (afb. 6).
- Rook, drink of eet niet tijdens gebruik.
- Spuit niet in de richting van personen of huisdieren.
- Bescherm het milieu, spuit alleen op de te behandelen oppervlaktes.
- Demonteer nooit een element van de spuit, zonder tevoren de druk te hebben laten ontsnappen.

Na het gebruik

- Na elk gebruik:
 - Laat de in het apparaat overgebleven druk ontsnappen door de veiligheidsklep in werking te stellen of door te blijven spuiten tot er geen druk meer is (afb. 12).
 - Zorg dat het niet gebruikte product en de verpakking het milieu niet kunnen vervuilen.
 - Was handen en gezicht na elke behandeling.
 - Berg nooit een spuit op die nog onder druk staat.
 - Bewaar nooit een actief product in de spuit.
 - Laat het apparaat niet in de warmte, de zon (afb. 2) of de kou (afb. 1) liggen.
 - Berg de spuit buiten bereik van kinderen op.

3 - GEBRUIK

Maak niet meer klaar dan strikt noodzakelijk is en slechts voor één enkele toepassing. Wij raden u aan een filter te gebruiken bij het vullen en morsen te voorkomen.

- Het klaarmaken van de te verspuiten oplossing (afb. 7): Houd u aan de instructies van de fabrikant van de te verspuiten middelen.

Het doseren gaat gemakkelijk dankzij de zichtbare maatverdeling op het reservoir.

- Schroef met de hand de vulpomp of de pomp (afhankelijk

van het apparaat) op het reservoir (afb. 8).

- Breng met de pomp het apparaat op druk totdat de klep in werking treedt (afb. 9).
- Bij gebruik van een telescopische spuitlans kunt u deze op de gewenste lengte verstellen.
- Spuit (afb. 10) door te drukken op de schakelaar van de spuitlans.
- Stel de straal in (afb. 11).
- Als u spuit totdat er lucht in de straal komt: laat de eventuele restdruk uit het apparaat ontsnappen door de veiligheidsklep (afb. 12) in werking te stellen of spuit tot er geen druk meer is. Het restvolume van de vloeistof bedraagt minder dan 250ml.
- Als u een deel van het niet gebruikte middel overhoudt, laat dan de eventueel in het apparaat achtergebleven druk ontsnappen door de veiligheidsklep in werking te stellen (afb. 12).
- Vang altijd het overgebleven product op. Giet in de spuit 1 tot 2 liter van het reinigingsmiddel dat is aangegeven op de verpakking van het gebruikte behandelproduct, na te hebben gecontroleerd of dit product geschikt is voor de spuit (zie het hoofdstuk "TOEPASSINGSGEBIED"). Stel het apparaat in werking door het reinigingsmiddel in een opvangbak te verspuiten. Recycleer het product door de indicaties op te volgen van de fabrikant van het schoonmaakmiddel.
- Als schoonmaakvloeistof kunt u een mengsel van spuitreiniger en water gebruiken.
- Spoel de spuit met ruim schoon water voordat u deze overblijft en voordat een ander actief product gebruikt (afb. 13).
- Voordat u de spuit opnieuw gebruikt, zelfs onmiddellijk na een vorig gebruik, met hetzelfde of een ander behandelproduct, dient u steeds de goede werking van het apparaat te controleren (met name van de veiligheidsklep).
- Rekenvoorbeeld voor het verkrijgen van een aangepaste en voldoende dosering:
 - Gebruik: loswengen van behang.
 - Te behandelen oppervlak: 100 m².
 - Dosering: 0,6L/100m² (aanzwijing van de fabrikant van de behandelproducten).
 - Spuitdruk: 2 bar.
 - Debiet van de spuitdop: 0,98L/min (zie tabel debiet spuitdoppen).
 - Hoogte van de spuitdop boven de grond: 0,3m.
 - Spuitbreedte: 0,6m.
 - Voortgangssnelheid: 2 km/h, ofwel 33,33m/min.

Hieruit volgt:

- Behandel oppervlak in 1 minuut = 33,33m/min x 0,6m = 20 m²/min.
- Benodigde menghoeveelheid = te behandelen oppervlak / behandel oppervlak in 1 min x debiet van de dop = 100 m² / 20 m²/min x 0,98L/min = 4,9 liter; ofwel 4,9-0,6 = 4,3 liter water en 0,6 liter behandelmiddel.

Deze berekening is slechts een voorbeeld. Bij werkelijk gebruik, moet rekening worden gehouden met de informatie van de fabrikant van het behandelproduct en met de gegevens die vermeld staan op de tabel met het spuitdopdebiet.

4 - SCHOONMAAK / ONDERHOUD

Na gebruik

- Reinig het handgreepfilter en het aanzuigfilter in het reservoir, indien dit daarmee is uitgerust.
- Vet regelmatig alle pakkingen in (met silicone-vet voor spuit) en controleer de goede werking van de spuit (met name van de klep).
- Als uw apparaat is uitgerust met een telescopische kunststof spuitlans, vet dan ook de fiber buis van de spuitlans in.

5 - GARANTIE

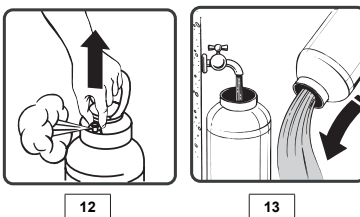
Onze apparaten zijn gegarandeerd voor de duur van een jaar na de datum van aankoop van het apparaat door de gebruiker, uitsluitend bij overleg van de aankooprekening of de kassabon. Deze garantie dekt slechts constructiefouten of materiaalfouten en beperkt zich tot de verstrekking van de door onze maatschappij als defect erkende onderdelen. Onze garantie dekt niet materiaal dat gewijzigd is, materiaal dat gebruikt is in weerswil van de technische aanbevelingen die vermeld staan in deze gebruiksaanwijzing en specifieke handleiding of materiaal waarvan onjuist gebruik gemaakt is of dat niet regelmatig onderhouden is. Onze garantie geldt evenmin voor het gebruik van bijtende producten die bepaalde delen van het apparaat kunnen beschadigen. Onze garantie is uitgesloten in geval van ongelukken die het gevolg zijn van normale slijtage van het materiaal, van beschadiging of ongelukken die voortvloeien uit verkeerd of abnormaal gebruik van het materiaal.

Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele onjuistheden in deze handleiding, indien deze het gevolg zijn van transcriptiefouten of drukfouten in vreemde talen.

Bedienungsanleitung

Diese Anleitung vor der Inbetriebnahme bitte unbedingt lesen.

Ein Sprühergerät ist ein Gerät, das unter Druck steht. Im Falle der Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Vorschriften besteht die Gefahr einer Explosion, bei der Flüssigkeit herausgeschleudert werden kann. Im Zweifelsfall mit dem Hersteller Rücksprache nehmen.



*371694	
*372021	

* Standard

1 - ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Gerät ist für den Einsatz von Lösungsmittelhaltigen Produkten (Mittel zur Behandlung von Holz und Gekälben, Lasuren), Fassadendichtungsmitteln, Schalungsölen und Entleerungsmitteln auf Kohlenwasserstoff-Basis konzipiert. Es kann ebenfalls für Anwendungen in Verbindung mit Pflanzenschutzmitteln für den Gartenbereich (Fungizide, Herbizide, Insektizide) eingesetzt werden.

Bei allen anderen Anwendungen muss mit dem Hersteller Rücksprache genommen werden.

Derzeit gibt es keine Hinweise für schädliche Auswirkungen der von der BBA (Biologische Bundesanstalt für Land-und Forstwirtschaft) zugelassenen Pflanzenschutzprodukte auf die Werkstoffe, aus denen das Sprühergerät hergestellt ist.

VORSICHT : Dieses Gerät darf keine chlorhaltigen Produkte, Säuren, sauerstoffhaltigen Lösungsmittel (Azetate, Ether und Ketone), Javellauge und Derivate hiervon sowie Desinfektionsmittel enthalten oder sprühen.

2 - SICHERHEITSVORSCHRIFTEN / DURCHZUFÜHRENDE KONTROLLEN

- Dieses Gerät ist mit einem nicht arretierbaren Schalter ausgestattet, der es erlaubt, die Speisung des Spritzrohrs abzuschalten, sobald der Schalter nicht mehr betätigt wird.
- Dieses Sprühergerät ist mit einem auf 3 Bar geeichten Sicherheitsventil ausgestattet, das den Innendruck des Behälters begrenzt.
- Es wird empfohlen:
 - das Ventil nicht aus dem Gerät auszubauen,
 - die Funktion des Ventils nicht zu beeinträchtigen.
 - Zur Sicherheit des Bedieners muss dieses stets in einem unfreiwilligen Betriebszustand gehalten werden.
 - Bevor das Gerät unter Druck gesetzt wird, muss die Funktionstüchtigkeit des Ventils geprüft werden. Hierzu wie folgt vorgehen: Das Ventil mit der Hand anheben und anschließend wieder loslassen. Es muss unverzüglich in seine Ausgangsposition zurückkehren. Wenn dies nicht der Fall ist, darf das Gerät nicht unter Druck gesetzt werden.

Vor dem Einsatz

- Die Funktionstüchtigkeit des Geräts sicherstellen, indem der Behälter mit einigen Litern Wasser gefüllt und auf diese Weise die Dichtheit geprüft wird.
- Das Gerät darf nicht bei Temperaturen unter 5°C und über 40°C (Abb. 1, 2) eingesetzt werden.
- Die zu sprühende Lösung darf eine Temperatur von 25°C (Abb. 7) nicht überschreiten.
- Die Behandlung nur bei ruhigem Wetter (Windstille) durchführen.
- Im Sprühergerät keine flammbaren Produkte (Abb. 3), explosiven Produkte (Abb. 4), säurehaltigen und/oder korrosierenden Produkte (Abb. 5) verwenden.
- Die Herstellervorschriften der Behandlungsprodukte beachten (Dosierung, Anwendungsweise, Spülvorgang).
- Das Sprühergerät ausschließlich über die Pumpe unter Druck setzen, mit der das Gerät ausgestattet ist.

Während des Einsatzes

- Schutzkleidung, Handschuhe, Schutzbrille und Schutzmaske (Abb. 6) tragen.
- Während der Anwendung nicht rauchen, trinken oder essen.
- Beim Sprühen nicht auf Menschen oder Haustiere zielen.
- Die Umwelt schützen - nur die zu behandelnden Flächen sprühen.
- Komponenten des Sprühergeräts nur ausbauen, wenn das Gerät nicht mehr unter Druck steht.

Nach dem Einsatz

- Nach jeder Anwendung:
 - Den eventuellen Restdruck im Gerät beseitigen, indem das Sicherheitsventil betätigt wird oder so lange gesprüht wird, bis kein Druck mehr vorhanden ist (Abb. 12).
 - Durch Sammeln der Restprodukte und deren Verpackungen mögliche Verschmutzungen vermeiden.
 - Nach der Behandlung Hände und Gesicht waschen.
 - Das Sprühergerät nicht wegräumen, so lange es unter Druck steht.
 - Keine Behandlungsprodukte innerhalb des Sprühergeräts aufbewahren.
 - Das Gerät darf weder Hitze, Sonne (Abb. 2) oder Kälte (Abb. 1) ausgesetzt werden.
 - Das Sprühergerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

3 - BEDIENUNG

Nur die absolut notwendige Menge des Produkts für eine einzige Anwendung ansetzen. Wir empfehlen, beim Einfüllen einen Filter zu verwenden und ein Überlaufen zu vermeiden.

- Ansetzen der Sprühlösung (Abb. 7) :

Die Herstellervorschriften des zu sprühenden Produkts beachten.

Diese Dosierung wird durch die auf dem Behälter sichtbare Skalierung erleichtert.

- Den Füllstoppfen oder die Pumpe (je nach Gerätetyp) manuell auf dem Behälter (Abb. 8) aufschrauben.
- Um das Gerät unter Druck zu setzen, so lange pumpen, bis das Ventil (Abb. 9) anspricht.
- Die Länge des Spritzrohrs (soweit ein ausziehbares Spritzrohr vorhanden ist) beliebig einstellen.
- Den Sprühvorgang durch Betätigen des Schalters des Spritzrohrs ausführen (Abb. 10).
- Den Strahl (Abb. 11) einstellen.
- Wenn gesprüht wird, bis Luft im Strahl erscheint: Den möglichen Restdruck im Gerät beseitigen, indem das Sicherheitsventil (Abb. 12) betätigt wird, oder so lange gesprüht wird, bis kein Druck mehr vorhanden ist (Abb. 12).
- Den eventuellen Restdruck im Gerät beseitigen, indem das Sicherheitsventil betätigt wird oder so lange gesprüht wird, bis kein Druck mehr vorhanden ist (Abb. 12).
- Restprodukte auf jeden Fall sammeln. Das Sprühergerät mit 1 bis 2 Litern des Reinigungsmittels, das auf der Verpackung des Behandlungsprodukts genannt ist, füllen und zuvor prüfen, dass dieses Reinigungsmittel für das Sprühergerät geeignet ist (siehe Kapitel "ANWENDUNGSBEREICH"). Das Gerät einschalten und dieses Reinigungsmittel in einen Behälter sprühen. Dieses Produkt unter Beachtung der Herstellervorschriften des Reinigungsmittels erneut applizieren. Als Reinigungslösung kann Wasser unter Zugabe eines Reinigungsmittels für Sprühergeräte verwendet werden.
- Das Gerät vor dem Aufbewahren und vor der Verwendung eines anderen Behandlungsprodukts gründlich mit klarem Wasser ausspülen (Abb. 13).
- Vor einem selbst unmittelbaren erneuten Einsatz des Geräts unter Verwendung des gleichen oder eines anderen Produkts die Funktionstüchtigkeit des Geräts (vor allem des Ventils) prüfen.
- Berechnungsbeispiel, um die geeignete und ausreichende Dosis zu erhalten:
 - Anwendung: Ablösen von Tapeten.
 - Zu behandelnde Fläche: 100 m².
 - Dosierung: 0,6 L/100m² (Angabe durch den Hersteller des Behandlungsprodukts).
 - Sprühdruk: 2 Bar.
 - Düsenleistung: 0,98 l/min (siehe Tabelle der Düsenleistungen).
 - Düsenhöhe im Verhältnis zum Boden: 0,3 m.
 - Sprühbreite: 0,6 m.
 - Geschwindigkeit: 2 km/h, d.h. 33,33 m/min.

Hieraus ergibt sich folgende Berechnung:

- Die in 1 Minute behandelte Fläche = 33,33 m/min. x 0,6 m = 20 m²/min.
- Notwendige Menge der Mischung = zu behandelnde Fläche / die in 1 Minute behandelte Fläche x Düsenleistung = 100 m² / 20 m²/min. x 0,98 l/min = 4,9 l; d.h. 4,9 - 0,6 = 4,3 Liter Wasser und 0,6 l Behandlungsprodukt. Diese Berechnung dient lediglich als Richtwert. Bei der realen Anwendung müssen die Informationen des Herstellers des Behandlungsprodukts und die Angaben der Tabelle der Düsenleistungen berücksichtigt werden.

4 - REINIGUNG / PFLEGE

Nach dem Einsatz

- Den Griffilter und den Ansaugfilter im Behälter (soweit vorhanden) reinigen.
- Alle Dichtungen regelmäßig fetten (Silikonfett für Sprühergeräte) und die Funktionstüchtigkeit des Sprühergeräts (vor allem des Ventils) prüfen.
- Wenn Ihr Gerät mit einem ausziehbaaren Compound-Spritzrohr ausgestattet ist, ebenfalls das Fiberrohr des Spritzrohrs fetten.

5 - GARANTIE

Für unsere Geräte gilt eine Garantiezeit von einem Jahr ab dem Kaufdatum des Geräts ausschließlich gegen Vorlage der Rechnung bzw. des Kassenzettels. Diese Garantie umfasst lediglich Konstruktionsmängel oder Fehler der Teile, die von unserer Firma als fehlerhaft anerkannt wurden. Ausgeschlossen von unserer Garantie sind modifizierte Komponenten, Komponenten, die entgegen den Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung und der speziellen Anleitung eingesetzt werden und Komponenten, die missbräuchlich benutzt oder nicht regelmäßig gewartet werden. Unsere Garantie erlischt ebenfalls, wenn korrosive Produkte eingesetzt werden, die bestimmte Teile des Geräts beschädigen können. Ausgeschlossen von unserer Garantie sind Unfälle, die auf den normalen Verschleiß der Komponenten, die Beschädigung oder einen Unfall zurückzuführen sind, die durch den unnormalen und fehlerhaften Einsatz der Komponenten verursacht wurden. Wir haften nicht für eventuelle Ungenauigkeiten in dieser Anleitung, wenn diese auf Übertragungs-, Druck- oder Übersetzungsfehler in die jeweilige Fremdsprache zurückzuführen sind.

ENGLISH

Instructions for use

The instructions must be read before use.

A sprayer is a pressure apparatus where there is always the risk of explosion with a projection of liquid if the instructions are not followed. If you have any doubts concerning its use, contact the manufacturer.

Reflex Nozzles (Very Low Volume)				
P/N	colour	* = m →		
371847	Ambar / Cor-de-laranja / Oranje / Orange / Orange / Orange	0,8	0,23	0,33
371848	Verde / Verde / Groen / Grün / Green / Verte	1,1	0,35	0,49
371849	Amarilla / Amarelo / Geel / Gelb / Yellow / Jaune	1,3	0,46	0,65
371850	Azul / Azul / Blauw / Blau / Blue / Bleue	1,3	0,68	0,97
371851	Roja / Vermelho / Rood / Rot / Red / Rouge	1,3	0,91	1,29
371852	Marrón / Castanho / Bruin / Braun / Brown / Marron	1,4	1,14	1,61

Optional extras

1 - FIELD OF APPLICATION

This apparatus is designed for the application of hydrocarbon-based solvent products (wood and framework treatment products, wood preservatives), hydrocarbon-based waterproofing agents for façades, hydrocarbon-based water oil and hydrocarbon-based detaring agents. It can also be used for the application of garden plant protecting agents (fungicides, herbicides, insecticides).

For any other application, you MUST CONSULT THE MANUFACTURER.

To date, there is no indication that plant protecting agents approved by the BBA (Biologische Bundesanstalt für Land-und Forstwirtschaft) have a damaging effect on the materials that compose the sprayer.

WARNING: This apparatus must not be used to contain or spray chlorinated solutions, acids, oxygenic solvents (acetates, ether, ketones), bleach or its derivatives, or disinfectants.

2 - SAFETY RULES / CHECKS TO BE CARRIED OUT

- The apparatus is equipped with a non-blockable switch that allows supply to the lance to be stopped as soon as the switch is no longer being pressed.
- It is equipped with a safety valve calibrated at 3 bars, which limits pressure inside the reservoir.
- The following are recommended:
 - Never remove the valve from the apparatus.
 - Do not tamper with the operation of the valve.
 - For your own safety, the valve must be kept in perfect working order.
 - Before each pressurizing, check that the valve operates correctly: lift it up manually and then let go. It should return immediately to its original position. If this is not the case, do not pressurize the apparatus: through the pressurizing of the reservoir.

Before use

- Check that the apparatus operates correctly by checking there are no leaks with several litres of water in the reservoir.
- The apparatus must not be used in temperatures under 5°C or over 40°C (fig. 1, 2).
- The solution to be sprayed must not exceed 25°C (fig. 7).
- Only use in calm weather (no wind).
- Do not use inflammable products (fig. 3), nor explosive products (fig. 4), nor acids nor corrosive products (fig. 5) in your sprayer.
- Follow the manufacturer's instructions for the treatment agents (dosage, application method, rinsing).
- Pressurize the sprayer exclusively with its pump.

During use

- Wear protective clothing, gloves goggles and a mask (fig. 6).
- Do not smoke, eat or drink during use.
- Do not spray in the direction of other people or pets.
- Help protect the environment, only spray surfaces to be treated.
- Never remove a part of the sprayer without before having released the pressure.

After use

- After each use:
 - Eliminate residual pressure remaining in the apparatus by operating the safety valve or by spraying until there is no more pressure (fig. 12).
 - Avoid risks of pollution by recovering any un-used product and its packaging.
 - Wash your hands and face after treatment.
 - Never store the sprayer pressurized.
 - Never store the treatment agent inside the sprayer.
 - Never leave the apparatus in a warm environment, nor out in the sun (fig. 2), nor out in the cold (fig. 1).
 - Store the sprayer out of the reach of children.

3 - USE

Only prepare the quantity of agent that is strictly necessary and for one application. It is advisable to use a filter during filling and to avoid any overflow.

- Preparation of the solution to be sprayed (fig. 7): Please follow the manufacturer's instructions for the product that you wish to spray.

Dosing is easy due to the graduation scale on the reservoir.

- Manually screw the filling cap or the pump (depending on the apparatus) on the reservoir (fig. 8).
- Pump to pressurize until the valve operates (fig. 9).
- Adjust the length of the lance for your convenience if you have a telescopic lance.
- Spray (fig. 10) by pressing on the lance switch.
- Adjust the jet (fig. 11).

- If you spray until there is just air in the jet: eliminate residual pressure remaining in the apparatus by operating the safety valve (fig. 12) or by spraying until there is no more pressure. The residual volume of liquid is less than 250ml.

- If there is some unused product left, eliminate any residual pressure remaining in the apparatus by operating the safety valve (fig. 12).
- In all cases, recover any product excess. For 1-2 litres of cleaning product into the sprayer (the cleaning product indicated on the packet of the treatment product used), after checking that this cleaning product can be used with the sprayer (see chapter "FIELD OF APPLICATION"). Operate the apparatus, spraying the cleaning product into a recipient. Then re-treat this product following the manufacturer's instructions for the cleaning product. You can use water added to a sprayer cleaning agent as a cleaning liquid.
- Rinse the sprayer thoroughly with clear water before storing and before any other use with another treatment agent (fig. 13).

- Before using again, even if it is used again immediately, with the same treatment product or a different one, check that the apparatus works properly (especially the valve).
- Example calculation for obtaining the appropriate sufficient dosage:
 - Use: stripping wallpaper.
 - Surface area to be treated: 100 m².
 - Dosage: 0.6L/100m² (information supplied by the treatment products' manufacturer).
 - Spraying pressure: 2 bars.
 - Nozzle output: 0.98L/min (see nozzle output table).
 - Height of nozzle in relation to the ground: 0.3m.
 - Spraying width: 0.6m.
 - Advancement speed: 2 kph i.e. 33.33m/min.

- Therefore:
- Surface area treated in 1 minute = 33.33m/minx0.6m = 20 m²/min.
 - Quantity of mixture necessary = surface area to be treated / surface area treated in 1 min x nozzle output = 100 m²/20 m²/min x 0.98L/min = 4.9 litres; i.e. 4.9-0.6 = 4.3 litres of water and 0.6 litres of treatment product. This calculation is only given as an indication. During actual use, take into account the information provided by the manufacturer of the treatment product and the data on the nozzle output table.

4 - CLEANING / MAINTENANCE

After use

- Clean the handle filter and the suction filter in the reservoir if there is one.
- Grease the joints regularly (silicone grease for sprayers) and check that the sprayer works properly (especially the valve).
- If your apparatus has a composite telescopic lance, also grease the fibre tube of the lance.

5 - GUARANTEE

Our sprayers are guaranteed for one year from the date of purchase by the user, upon presentation of the purchase invoice or the receipt. This guarantee does not cover constructional defects or material defects and is limited to the supply of parts recognized as defective by our company. Our guarantee does not cover equipment that has been modified or equipment that has been used contrary to the technical recommendations in the present instructions and specific instructions. Nor does it cover equipment that has been ill-used or has not been regularly serviced. Our guarantee ceases to be valid where corrosive products that can damage certain parts of the apparatus are used. Equally, it does not cover accidents arising from normal wear and tear of the equipment, or damage or accident arising from the defective or abnormal use of the equipment. We cannot be held responsible for possible inaccuracies in these instructions if they are due to any typing or printing errors in foreign languages.

FRANCAIS

Notice d'utilisation

A lire impérativement avant la mise en service.

Un pulvérisateur est un appareil sous pression qui peut présenter des risques d'explosion, avec projection de liquide, si les consignes inscrites dans cette notice ne sont pas respectées. En cas de doute, consulter le constructeur.

Reflex Nozzles (Very Low Volume)				
P/N	colour	* = m →		
372020	Amarilla / Amarelo / Geel / Gelb / Yellow / Jaune	0,5	0,6	
* 372021	Verde / Verde / Groen / Grün / Green / Verte	1,0	1,2	
372022	Azul / Azul / Blauw / Blau / Blue / Bleue	1,5	1,8	
372023	Roja / Vermelho / Rood / Rot / Red / Rouge	2,0	2,4	

* Standard

Optionnelles extras

Hollow Cone Nozzle				
P/N	colour	* = m →		
* 371694	Amarilla / Amarelo / Geel / Gelb / Yellow / Jaune	0,46	0,57	0,65
371682	Roja / Vermelho / Rood / Rot / Red / Rouge	0,81	0,99	1,14
371695	Marrón / Castanho / Bruin / Braun / Brown / Marron	1,04	1,27	1,47
371696	Gris / Cinzento / Grijs / Grau / Grey / Grise	1,39	1,70	1,96

* Standard

Optionnelles extras

1 - DOMAINE D'APPLICATION

Cet appareil est conçu pour l'application des produits solvants base hydrocarbures (produits de traitement des bois et charpentes, lasures), hydrofuges de façades base hydrocarbures, huiles de décoffrage base hydrocarbures et dégraissants base hydrocarbures. Celui-ci peut également convenir pour les applications de produits phytosanitaires jardin (fongicides, herbicides, insecticides). Pour toute autre application, il est IMPERATIF de consulter le CONSTRUCTEUR.

Nous n'avons, à ce jour, aucune indication d'effet nuisible sur les matériaux composant le pulvérisateur par les produits phyto-sanitaires agréés par le BBA (Biologische Bundesanstalt für Land-und Forstwirtschaft).

ATTENTION : Cet appareil ne doit pas contenir ou pulvériser les produits chlorés, les acides, les solvants oxygénés (acétates, éthers et cétones), la javel et ses dérivés, les désinfectants.

2 - REGLES DE SECURITE / CONTROLES A EFFECTUER

- Cet appareil est équipé d'un interrupteur non blocable, qui permet de couper l'alimentation de la lance dès que l'interrupteur n'est plus maintenu.
- Ce pulvérisateur est équipé d'une soupape de sécurité tarée à 3 bars, qui limite la pression à l'intérieur du réservoir.
- Il est recommandé de :
 - Ne jamais démonter la soupape de son appareil.
 - Ne pas gêner le fonctionnement de la soupape.
 - Pour votre sécurité, celle-ci doit être maintenue en parfait état de fonctionnement.
 - Avant chaque mise en pression, vérifiez le bon fonctionnement de la soupape : soulevez-la manuellement, puis relâchez-la. Elle doit revenir instantanément à sa position initiale. Si ce n'est pas le cas, ne mettez pas l'appareil en pression.

Avant emploi

- S'assurer du bon fonctionnement de l'appareil en vérifiant les étanchéités avec quelques litres d'eau dans le réservoir.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des températures inférieures à 5°C et supérieures à 40°C (fig. 1, 2).
- La solution à pulvériser ne doit pas excéder 25°C (fig. 7).
- Ne traiter que par temps calme (sans vent).
- Ne pas utiliser de produits inflammables dans votre pulvérisateur (fig. 3), ni de produits explosifs (fig. 4), acides, et/ou corrosifs (fig. 5).
- Respecter les instructions du fabricant de produits de traitement (dosage, mode d'application, rinçage).
- Faire la mise en pression du pulvérisateur exclusivement par la pompe qui l'équipe.

Pendant l'emploi

- Porter vêtements, gants, lunettes et masques de protection (fig. 6).
- Ne pas fumer, boire, ou manger pendant l'utilisation.
- Ne pas pulvériser en direction des personnes ou animaux domestiques.
- Préserver l'environnement, ne pulvériser que les surfaces à traiter.
- Ne jamais démonter un élément du pulvérisateur, sans avoir préalablement ôté la pression.

Après l'emploi

- Après chaque utilisation :
- Eliminer la pression résiduelle pouvant subsister dans l'appareil en actionnant la soupape de sécurité ou en pulvérisant jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pression (fig. 12).
 - Eviter les risques de pollution en récupérant le produit non utilisé ainsi que son emballage.
 - Se laver les mains et le visage après traitement.
 - Ne jamais ranger le pulvérisateur en pression.
 - Ne jamais conserver du produit de traitement à l'intérieur du pulvérisateur.
 - Ne pas laisser séjourner l'appareil ni à la chaleur, ni au soleil (fig. 2), ni au froid (fig. 1).
 - Ranger le pulvérisateur hors de la portée des enfants.

3 - UTILISATION

Ne préparer que la quantité de produit strictement nécessaire, et pour une seule application. Nous vous conseillons d'utiliser un filtre lors du remplissage et d'éviter tout débordement.

- Préparation de la solution à pulvériser (fig. 7) : Veuillez vous conformer aux instructions du fabricant du produit que vous souhaitez pulvériser.
- Ce dosage est aisé du fait de la graduation apparente sur le réservoir.
- Visser manuellement le bouchon de remplissage ou la pompe (selon l'appareil) sur le réservoir (fig. 8).

- Pomper pour mettre en pression jusqu'au déclenchement de la soupape (fig. 9).

- Ajustez la longueur de la lance à votre convenance si vous possédez une lance télescopique.

- Pulvériser (fig. 10) en appuyant sur l'interrupteur de lance.

- Procéder au réglage du jet (fig. 11).

- Si vous pulvériser jusqu'à apparition d'air dans le jet : éliminez la pression résiduelle pouvant subsister dans l'appareil en actionnant la soupape de sécurité (fig. 12) ou pulvériser jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pression. Le volume résiduel de liquide est inférieur à 250ml.

- S'il vous reste du produit non utilisé, éliminez la pression résiduelle pouvant subsister dans l'appareil en actionnant la soupape de sécurité (fig. 12).

- Dans tous les cas, récupérer l'excédent de produit.

Verser dans le pulvérisateur 1 à 2 litres de produit de nettoyage, celui indiqué sur l'emballage du produit de traitement utilisé, après avoir vérifié que ce produit de nettoyage peut être contenu par le pulvérisateur (voir le chapitre "DOMAINE D'APPLICATION"). Faire fonctionner l'appareil en pulvérisant ce produit de nettoyage dans un récipient. Retraiter ce produit en suivant les indications fournies par le fabricant du produit de nettoyage. Vous pouvez utiliser comme liquide de nettoyage, de l'eau additionnée de nettoyant pour pulvérisateur.

- Rincer abondamment le pulvérisateur à l'eau claire avant de le ranger, et avant toute autre utilisation avec un autre produit de traitement (fig. 13).

- Avant toute nouvelle utilisation, même immédiate, avec le même produit de traitement ou un autre produit de traitement, vérifier le bon fonctionnement de l'appareil (soupape notamment).

- Exemple de calcul pour obtenir le dosage adapté et suffisant:
 - Utilisation : décollage du papier peint.
 - Surface à traiter : 100 m².
 - Dosage : 0,6L/100m² (indication fournie par le fabricant de produits de traitement).
 - Pression de pulvérisation : 2 bars.
 - Débit de la buse : 0.98L/min (voir tableau du débit des buses).
 - Hauteur de la buse par rapport au sol : 0.3m.
 - Largeur de pulvérisation : 0.6m.
 - Vitesse d'avancement : 2 km/h, soit 33,33m/min.

Il s'en déduit donc :

- Surface traitée en 1 minute = 33,33m/minx0,6m = 20 m²/min.

- Quantité de mélange nécessaire = surface à traiter / surface traitée en 1 min x Débit de la buse = 100 m²/20 m²/min x 0.98L/min = 4,9 litres ; soit 4,9-0,6 = 4,3 litres d'eau et 0,6 litre de produit de traitement.

Ce calcul n'est donné qu'à titre indicatif. Lors de l'utilisation réelle, il faut prendre en considération les informations du fabricant de produits de traitement et les données indiquées sur le tableau de débit des buses.

4 - NETTOYAGE / ENTRETIEN

Après l'emploi

- Nettoyer le filtre de poignée, et le filtre d'aspiration dans le réservoir, si celui-ci en est équipé.
- Graisser régulièrement tous les joints (graisse silicone pour pulvérisateur), et vérifier le bon fonctionnement du pulvérisateur (soupape notamment).
- Si votre appareil est équipé d'une lance télescopique composite, graissez également le tube fibre de la lance.

5 - GARANTIE

Nos appareils sont garantis pour une durée de un an à compter de la date d'achat de l'appareil par l'utilisateur, sur présentation de la facture d'achat ou du ticket de caisse uniquement. Cette garantie ne couvre que les vices de construction ou défauts de matière et se limite à la fourniture des pièces reconnues défectueuses par notre société. Notre garantie ne protège pas les matériels modifiés, les matériels dont il est fait usage en infraction avec les recommandations techniques figurant dans la présente notice et notice spécifique, le matériel dont il est fait un usage abusif ou n'ayant pas fait l'objet d'un entretien régulier. Notre garantie cesse également dans le cas d'emploi de produits corrosifs pouvant détériorer certaines parties de l'appareil. Notre garantie est exclue pour les accidents relevant de l'usure normale du matériel, de détérioration ou d'accident provenant d'utilisation défectueuse et anormale du matériel.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les éventuelles inexactitudes contenues dans cette notice, si elles sont dues à des erreurs de transcription ou d'impression en langues étrangères.